



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # 088535  
VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN KIM SA  
Last Middle First

Current Address Ap Tich Khanh, Thien My, Tra On, Cuoi Long VN  
Date of Birth 01/15/49 Place of Birth Sadec

Previous Occupation (before 1975) US employee  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: Tran Kim Lane  
Name  
Rockville, MD 20850  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM  
Mẫu Dón Về Lý Lịch

IV# 088575

NAME (TÊN) : TRAN Kim SA  
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 01 / 15 / 1942  
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ)

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (Có lập gia đình)  
(Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : Ấp Tịch Khanh, Thiên Mỹ, Trà Ôn, Tỉnh Cần Long, Việt Nam  
(Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là Tú binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không)  
: If yes (Nếu Có): From (Từ): To (Đến):

PLACE OF RE-EDUCATION:

hiệp): U.S. Government Contract organization Employee  
(Pacific Architects & Engineering Inc in Vietnam)

VN): Rank (Cấp Bậc):

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):  
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ): 088575 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 6

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: Ấp Tịch Khanh, Thiên Mỹ, Trà Ôn,  
(Địa chỉ liên lạc tại VN) Tỉnh Cần Long, Việt Nam

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : TRAN Kim LANG  
Tên, Địa chỉ Thân nhân : Rockville, MD 20850  
hay Người Bảo Trò)

U.S. CITIZEN yes : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): yes No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Sister

NAME AND SIGNATURE : TRAN Kim LANG Jan 5  
ADDRESS OF INFORMANT : Rockville, MD 20850  
Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, BT của người điền đơn này)

DATE :

IV# 088575

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Sister.

NAME AND SIGNATURE : TRAN Kim LANG. Lan S

ADDRESS OF INFORMANT  
Tên, Địa Chỉ, Chủ Ký, ĐT  
của người diện đơn này) Rockville MD 20850.

DATE :

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): TRAN Kim SA IV#088575  
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THE HONG	08/27/1940	Husband
NGUYEN THI THANH TAM	01/20/1973	DAUGHTER
NGUYEN THI THANH TRUC	02/08/1974	"
NGUYEN THI THANH TRANG	05/01/1976	"
NGUYEN THI THANH TRI	07/24/1978	"
NGUYEN THI ANH THU	07/14/1980	" ...

ADDITIONAL INFORMATION: TRAN Kim SA worked for a U.S. Government Contract organization called Pacific Architects & Engineering Inc. in Vietnam for 8 years from 1965-1973.

Her husband NGUYEN THE HONG also worked for U.S. Army Field Depot in Long Binh for 7 years from 1965-1972.

Nom et prénoms de l'enfant Tên họ đứa con nít	Trần Kim Lang
Sexe. Nam, nữ	Con gái
Date de naissance Sanh ngày nào	Le vingt cinq avril 1938
Lieu de naissance Sanh tại chỗ nào	Rachgia' Ville
Nom et prénoms de son père (pour les Enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sanh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)	Trần Bá Mân
Sa profession Cha làm nghề gì	instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Rachgia' - ville
Nom et prénoms de sa mère. Tên, họ mẹ	Lê Thị Nữ
Sa profession Mẹ làm nghề gì	instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Rachgia' ville
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	Vợ chánh
Nom et prénoms du déclarant. Tên, họ người khai	Trần Bá Mân
Son âge Mấy tuổi	Hai mươi bảy tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Rachgia' ville
Nom et prénoms du 1 <sup>er</sup> témoin. Tên, họ người chứng thứ nhất	Nguyễn Văn Ninh
Son âge Mấy tuổi	Hai mươi hai tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Rachgia' ville
Nom et prénoms du 2 <sup>e</sup> témoin. Tên, họ người chứng thứ nhì	Phạm Văn Dời
Son âge Mấy tuổi	Ba mươi hai tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Rachgia' ville

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état-civil.

(2) Là où il y a des blancs, les blancs doivent être remplis par un trait.

Nota. — Les blancs non utilisés devront être remplis par un trait.

Phải biết. — Chỗ trắng không dùng thì phải kéo một nét.

A Rachgia' le vingt six avril 1938  
Tại Vĩnh Thanh Vân ngày 26 tháng tư năm 1938

Le Déclarant,  
Người khai,

L'Officier de l'Etat-Civil,  
Chức việc coi bộ đời,

Les Témoins,  
Các người chứng,

Signé

Signé

Signé

Ninh

Trần Bá Mân

Lâm Văn Chở

Dời

Pour extrait conforme

Vĩnh Thanh Vân, le 27 Décembre 1938 L'officier de l'Etat civil

AN POUR LEGALISATION DE LA SIGNATURE  
DE NOTABLE DE VINC & HANH VAN  
apposée ci contre.

Rachgia, le 27 Decembre 1938  
C. L'Administrateur

# NAISSANCE

Sanh

Số biên 14  
(1)

Nom et prénoms de l'enfant. Tên họ đứa con nli	TRAN KIM SA
Son sexe Nam, nữ	Nữ
Date de sa naissance Sanh ngày nào	Le 13 Janvier 1942
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	Tânvinhhoà hõ Vinhphucc
Nom et prénoms de son père (pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra aussi être indiqué) Tên, họ cha (con sanh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)	TRẦN BA MẬU
Sa profession Cha làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tânvinhhoà hõ Vinhphucc
Nom et prénoms de sa mère Tên, họ mẹ	LÊ THỊ NU
Sa profession Mẹ làm nghề gì	Institutrice
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tânvinhhoà hõ Vinhphucc
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ th	Võ chánh
Nom et prénoms du déclarant Tên, họ người khai	Trần bá Mậu
Son âge Mấy tuổi	Ba mươi một tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tânvinhhoà hõ Vinhphucc
Nom et prénoms du 1 <sup>er</sup> témoin Tên, họ người chứng thứ nhất	Phạm Văn Nghĩa
Son âge Mấy tuổi	Ba mươi ba tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tânvinhhoà hõ Vinhphucc
Nom et prénoms du 2 <sup>e</sup> témoin Tên, họ người chứng thứ nhì	Đoàn Văn Ban
Son âge Mấy tuổi	Ba mươi lăm tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Instituteur
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tânvinhhoà hõ Tânquidong

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état-civil.

(1) L'É chura dể lược biên án toa cẩ giấy khai sanh lại.

A Sadoe, le 194  
Tai Tânvinhhoà, ngày 13 Janvier 1942

Le Déclarant, L'Officier de l'Etat Civil, Les témoins.  
Người khai, P. Chức việc coi bộ dể, Các người chứng.  
Signé: Mậu, Signé: Mậu, Signé: Nghĩa

VIET-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SADEC

QUẬN Đức-Thịnh

XÃ An-Vĩnh-Hòa

# TRÍCH-LỤC

## CHỨNG-THƯ HÔN-TRÚ

96 hiện 049

Tên họ người chồng Nguyễn-Anh-Hùng

Nghề nghiệp Ưu-Chức

Sinh ngày 27 tháng 8 năm 1940

Tại An-Bình Cần-Anh

Cư sở tại SAIGON

Tam trú tại

Tên họ cha chồng Nguyễn-Van-Anh (chết)

Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Dương-Thị-Mười (sống) 62 tuổi

Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Trần-Kim-Sa

Nghề nghiệp Ưu-Chức

Sinh ngày 15 tháng 01 năm 1942

Tại An-Vĩnh-Hòa (SADEC)

Cư sở tại 13 Hẻm Yersin SADEC

Tam trú tại Saigon

Tên họ cha vợ Trần-Bá-Mưu (sống) 61 tuổi

Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê-Thị-Nữ (sống) 63 tuổi

Sống chết phải nói

Ngày cưới Ba tháng tư năm 1972 dương lịch

— Vợ chồng có hay không lập hôn khế

ngày tháng năm

tại

### TRÍCH Y BỔN CHÁNH

An-Vĩnh-Hòa, ngày 26 tháng 6 năm 1972

CHỖ TỊCH

U. V. HỘ TỊCH



*Nguyễn Văn Anh*

Tham chiếu V.I. số 17  
của Bộ Nội-Vụ ngày

Bộ kiểm định BS dân  
Bộ .Trình Hộ tịch

*Chức vụ*



VIỆT-NAM CÔNG HÒA

TỈNH

PHONG - DINH

BẢN SAO LỤC BỘ SANH TẠI XÃ AN - BÌNH

Năm 1940

Số liệu : 136/Phụ.

Tên họ đứa con nít	Do ển số 830 ngày 23 tháng 9 năm 1958.
Nam hay nữ	Ấn thể vì khai sanh cho :
Sanh ngày nào	Nguyễn-Thế-Hồng
Sanh tại đâu	Tòa Hòa Giải Rộng quyền
Tên, họ cho	Cần Thơ xử về việc hộ tại pháp đình có tuyên án dạy như sau đây:
Chị làm nghề gì	Bởi các lễ ấy,
Nhà của ở đâu	Phán rằng: Nguyễn-Thế-Hồng,
Tên, họ mẹ	năm, sanh ngày 27-8-1940, tại An-Bình (Phong-Dinh) con của Nguyễn-Văn-Thông và Đặng-Thị-Mười -/.
Mẹ làm nghề gì	Cuộc chú ý án,
Nhà của ở đâu	An-Bình ngày 17 tháng 11 DL 1958.
Vợ chánh hay vợ thứ	Hội Viên Hộ-Tịch
	Nguyễn-Hữu-Hương (ấn ký)

Tại \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1968

NGƯỜI KHAI

HỘI VIÊN HỘ-TỊCH

bị lên hoặc đóng dấu

NGƯỜI CHỨNG

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

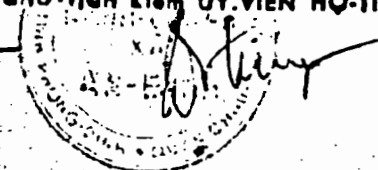
Chung cho hợp pháp cho ký ngang  
Ủy của U.B.H.C. xã AN - BÌNH  
Phong-Dinh ngày 02-10-1968  
TL. CH - TRƯỞNG

TRỊCH LỤC Y BỘ ĐƠN

An-Bình ngày 02-10-1968

Ủy-Ban Hành-Chánh Xã

CHU-TỊCH KIỆM ỦY VIÊN HỘ-TỊCH



Đang Văn

Tên họ đầu nhi :	NGUYỄN-THỊ THANH-TÂM
Phái :	Nữ
Sinh :	Hai mươi hai tháng giêng năm 1973
Ngày, tháng, năm	
Tại :	Nhà Sinh Bắc-Sĩ Chấn SADEC
Cha :	NGUYỄN-THẾ-HỒNG
Tên họ	
Tuổi :	33 tuổi
Nghề :	Tư chức
Cư-trú tại :	Tân-vĩnh-Hòa
Mẹ :	TRẦN-KIM-SA
Tên họ	
Tuổi :	31 tuổi
Nghề :	Tư chức
Cư-trú tại :	Tân-vĩnh-Hòa
Vợ :	Vợ chánh
Chánh hay thứ	
Người khai :	NGUYỄN-THẾ-HỒNG
Tên họ	
Tuổi :	33 tuổi
Nghề :	Tư chức
Cư-trú tại :	Tân-vĩnh-Hòa
Ngày khai :	27 tháng 01 năm 1973
Người chứng thứ nhất :	NGUYỄN-THỊ-EM
Tên họ	
Tuổi :	27 tuổi
Nghề :	Công chức
Cư-trú tại :	Tân-vĩnh-Hòa
Người chứng thứ nhì :	TRẦN-KIM-LOAN
Tên họ	
Tuổi :	27 tuổi
Nghề :	Công chức
Cư-trú tại :	Tân-vĩnh-Hòa

## MIỄN THỰC

Tham chiếu V.T. số 4386/BNV/MC/25  
của Bộ Nội Vụ, ngày 3-8-1972

Lập tại XH Tân-vĩnh-Hòa ngày 27 tháng 01 năm 1973

Người khai.

Ủy-Viên Hộ-Tịch.

Nhân Chứng.

TRÍCH Y BỘ CHÁNH TÊN: HỒNG

Tân-Vĩnh-Hòa, ngày 02 tháng 02 năm 1973

XÃ TRƯỞNG KIỂM ỦY VIÊN HỘ-TỊCH

Ký tên : EM  
LOAN

NGUYỄN-ĐU-TRINH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Tỉnh Sà-gòn

Quận Đuống-Thị

Xã (Phường) Tân-Vĩnh-Hoà

Số hiệu: 106

# TRÍCH - LỤC BỘ KHAI - SANH

LẬP NGÀY 14 THÁNG 02 NĂM 19 74

Tên họ đứa trẻ	<u>NGUYỄN THỊ THANH-THỨC</u>
Con trai hay con gái	<u>NỮ</u>
Ngày sanh	<u>Tám tháng hai năm 1974</u>
Nơi sanh	<u>Xã sanh Bảo-Sĩ Chánh Sà-gòn</u>
Tên họ người cha	<u>Nguyễn-thế-Hùng</u>
Tên họ người mẹ	<u>Trần-kim-Sa</u>
Vợ chánh hay không có hôn-thú	<u>Vợ chánh</u>
Tên họ người đứng khai	<u>Trần-kim-Chi</u>

**MIỄN THU-THỰC**

Tham chiếu V.T. số 4368/BNVTHC/74  
của Bộ Nội-Vu ngày 14/2/74

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH

Tân-Vĩnh-Hoà ngày

tháng 02 năm 19 74

Viên chức Hộ-tích

**XÁ-TRƯỞNG**

Kiểm-định Viên Hộ-tích



*[Handwritten signature]*

VIỆN-HỮU-KINH

Xã, Thị trấn

Thị xã, Quận

Thành phố, Tỉnh

# BẢN SAO

Số 461

Quyền số.....01

# GIẤY KHAI SINH

[illegible]

Họ và tên	Nguyễn Thị Thanh Tri		Nam, nữ	nữ
Sinh ngày tháng, năm	(24-07-1978) ngày hai mươi bốn, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám			
Nơi sinh	Xã Bình Khánh, Hồ Xuân Mỹ, Huyện Trà Ôn			
Khai về cha, mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Thế Hồng Sinh năm 1937		Trần Kim La Sinh năm 1942	
Dân tộc	Người Kinh		Người Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam		Việt Nam	
Nghề nghiệp	Làm ruộng		Làm ruộng	
Nơi ĐKNK thường trú	Xã Bình Khánh, Hồ Xuân Mỹ, Huyện Trà Ôn, Cửu Long			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Nguyễn Thế Hồng, 1937, Nơi ĐKNK TT xã Bình Khánh, Hồ Xuân Mỹ, Huyện Trà Ôn, Cửu Long			

## NHẬN THỨC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 20 tháng 9 năm 1780.

Đăng ký ngày 30 tháng 9 năm 1980

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM/UBND Là Xuân Mỹ ký tên đóng dấu



Sham Van Tuan.

Xã, Thị trấn Biên Mỹ  
Thị xã, Quận Trị An  
Thành phố, Tỉnh Cần Thơ

**BẢN SAO  
GIẤY KHAI SINH**

Số 867  
Quyền số 2

[illegible]

Họ và tên	Nguyễn Thị Anh Châu		Nam, nữ <input checked="" type="checkbox"/> Nữ
Sinh ngày tháng, năm	Ngày (14 - 07 - 1980) mười bốn tháng bảy, năm tám mươi		
Nơi sinh	Xã Thiện Mỹ - Trại Ôn, Cửu Long		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Thế Hồng sinh năm 1937	Trần Kim Lan sinh năm 1942	
Dân tộc Quốc tịch	Người Kinh Việt Nam	Người Kinh Việt Nam	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Làm ruộng Ấp Tích Khánh, Thiện Mỹ, Trại Ôn, Cửu Long		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Nguyễn Thế Hồng sinh năm 1937 nơi ĐKNK thường trú: ấp Tích Khánh Xã Thiện Mỹ, Trại Ôn, Cửu Long		

[P. 695/77 - 4,500,000

## NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 10 tháng 9 năm 1980.

TM/UBND Trần Văn Mạnh ký tên đóng dấu



Đăng ký ngày 20 tháng 2 năm 1980.

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Thị trấn

Thị xã, Quận

Thành phố, Tỉnh

BẢN SAO

## GIẤY KHAI SINH

Số

Quyền số

Họ và tên

Sinh ngày  
tháng, năm

Nơi sinh

Khai về cha, mẹ

Họ, tên, tuổi (hoặc  
ngày, tháng, năm sinh)Dân tộc  
Quốc tịchNghề nghiệp  
Nơi ĐKNK thường trúHọ, tên, tuổi, nơi ĐKNK  
thường trú, số giấy chứng  
minh hoặc CNCC của  
người đứng khai

Nguyễn Thị Thanh Trang

Nam, nữ Nữ

Ngày, một, tháng năm, năm bảy mui  
sau (01-05-1976)

Xã Thiện Mỹ - Bà Ôn - Cửu Long

CHA

MẸ

Nguyễn Thế strong  
Sinh năm 1937Trần Kim Sa  
Sinh năm 1942Người bình  
Diệt NamNgười bình  
Diệt Nam

Làm ruộng

Làm ruộng

Ấp Bích Khanh, Thiện Mỹ  
Bà Ôn - Cửu LongẤp Bích Khanh, Thiện Mỹ  
Bà Ôn - Cửu LongNguyễn Thế strong Sinh năm 1937  
nơi ĐKNK thường trú ấp Bích Khanh, xã  
Thiện Mỹ - huyện Bà Ôn - Cửu Long

Đăng ký ngày 30 tháng 9 năm 1980

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 30 tháng 9 năm 1980.

TM/UBND xã Thiện Mỹ ký tên đóng dấu



Trần Văn Trăn

Dấu và vân tay: dán ngang dưới  
phần trái mỗi dưới

Cao 1m 53

Nặng: 114 Kg

Chữ ký đương sự:

*Phạm Ngọc Trí*

SAIGON, ngày 21-11-1962

TUN. Giám-Đốc Cảnh-Sat QGDT

Phó Trưởng-Ty CSQG Quận 5

PHẠM-NGỌC-TRÍ

Ngôn trở mặt

Ngôn trở trái



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
THẺ CĂN-CƯỚC

Số 02788095

Họ Tên

TRẦN-ĐOÀN-MẠU

Ngày, nơi sinh

15-01-1942

Tên-Vinh-Hoàng

Số-Học

Cha

TRẦN-ĐOÀN-MẠU

Mẹ

Đ-THỊ-NỮ

Địa chỉ

110/190/A Ng.-T-Phước







Dân tộc:

Tôn giáo: **Phật**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi cách 1cm  
dưới sau đuôi mắt  
trái

Ngày 04 tháng 04 năm 1980

T. U. N. BIAM D. C. HOẶC TRƯỞNG T. Y. CÔNG AN  
TRƯỞNG PHÒNG CS. I.

*Lê nhân Đức*

NGƯỜI TRỐT T. A.

NGƯỜI TR. Đ. PH. A.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**

Số: **330505570**

Họ tên: **TRẦN KIM SA**

Sinh ngày: **1942**

Nguyên quán: **Lan-Vĩnh-Hòa**

**Sa-Đéc, Đồng-Tháp**

Nơi thường trú: **Lịch-khánh**

**Thiện Mỹ, Trà-ơn, C-Long**

**Kinh .. Tôn giáo .. Phật**

**DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH**

Sẹo chằm cách lõm  
trên sau cánh mũi

trái

Ngày... tháng... năm 1980

T. U. T. G. A. M. D. C. H. O. A. C. T. H. U. O. N. G. T. Y. C. O. N. G. A. N.  
T. U. C. H. O. A. C. T. H. U. O. N. G. C. S. I.



Đuẩn Bị



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 70505370

Họ tên: NGUYỄN THẾ HỒNG

Sinh ngày 19/3/1937

Nguyễn quán, Thích-Thiện  
Trần-on, Cửu-Long

Nơi thường trú: Tích-khánh  
Thiên-mỹ, Trà-ôn, C-Long

Kinh .. Tôn giáo : .... Phật

NGON TRỎ TRÀI

**DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH**

Seo chắm cách lcm  
trên sau cánh mũi

| trái |

Ngày 02 tháng 04 năm 1980

NGŨN TRỞ PHẢI

T. U. T. G. A. M. D. O. C. H. O. A. C. T. U. O. N. G. T. Y. C. O. N. G. A. N.  
T. U. C. H. G. N. H. O. N. G. C. S. I.



 *Nguyễn Bá*



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**

Số: 330505670

Họ tên NGUYỄN THẾ HỒNG

Sinh ngày ..... 1937

Nguyễn quán Tích-Thiện  
Trà-on, Cửu-Long

Nơi thường trú ... Tích-khánh  
Thiên mỹ, Trà-ôn, C-Long

Dấu vết nhận diện nhân dạng dưới  
phần trái mặt dưới

Cao 1 m 53

Nặng 44 Kg

Chữ ký đương sự:

*Phạm Ngọc Trí*

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



SAIGON, ngày 21-11-1962  
TUN. Giám-Đốc Cảnh-Sat QCHT  
Phó Trưởng-Ty CSQG Quận 5

PHAM-NGOC-TRI

VIỆT-NAM HÒA  
THẺ CĂN-CƯỚC

Số 02788095



Họ Tên

TRẦN-THỊ-MÀU

Ngày, nơi sinh

15-1-1942

Tên-tính-Hoa

THỊ-MÀU

Cha

TRẦN-ĐA-MÀU

Mẹ

ĐA-THỊ-NÚ

Địa chỉ

110/199/1 Ng.-T-Phước

Cầu cuối  
chéi gia đình  
Tấn Kim Sa

October 21, 1984

Pacific Architects & Engineers, Inc  
APO San Francisco, CA 96307

Reference: Sa Kim Tran (vgs11) SN # 00466, Former Employee of PA & E in VietNam.

To Whom it may Concern:

My name is Lang Kim Tran, elder sister of Sa Kim Tran who used to be employee of Pacific Architects & Engineers, Inc. attached to the Post-Engineer, Engineer Corp - USA-Army in Vietnam from 1965 to 1972

Enclosed herewith is a XEROXED copy of her Tax wages Statement for year 1968. This is the single document that Sa Kim Tran still secretly saved, For the shake of her own safety, she had to destroy her entire US. Organization Employee records right after the domination of South Vietnam by Communist Government.

Due to the necessity of having sufficient proves or identification prior to the process of family-Union application under ODP Program, I deeply appreciate your great corporation as to provide me either copies of identification, necessary employee statements of my sister Sa Kim Tran or a letter of recommendation/ Introduction with full details.

Your graceful help on this matter shall never be forgotten, I remain

Very truly yours

*Lang Kim Tran*

Lang Kim Tran

P.S My mailing address is  
Phone:

Rockville, MD 20850

Subscribed and sworn to before me, in my presence,  
this 22 day of October 19 84 a Notary Public  
in and for the County of Prince George's  
Marlene Bell  
Notary Public  
My commission expires July 1 19 86

MARLENE BELL  
NOTARY PUBLIC STATE OF MARYLAND  
My Commission Expires July 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Tran Kim Sa  
Sex : Female  
Date of birth : January 15, 1942  
Place of birth : Sadec City  
Father's name : Tran Ba Mau  
Mother's name : Le Thi Nu  
Legitimate wife? : Yes, legitimate  
Date of declaration : January 18, 1942  
File number : 14

The above information has been extracted from the  
original, certified copy.

Translated by:

*Boc Vo Han*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb 19 84, a Notary Public,  
in and for the County of Mont  
State of Ma

*Patricia C. Mazzulla*  
Signature  
Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

MARRIAGE CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the husband : Nguyen The Hong  
Occupation : Civilian Employee  
Date of birth : August 27, 1940  
Place of birth : Can Tho City  
Name of husband's father : Nguyen Van Thong (died)  
Name of husband's mother : Dang Thi Muoi (living)  
Name of the wife : Tran Kim Sa  
Occupation : Civilian Employee  
Date of birth : January 15, 1942  
Place of birth : Sadec City  
Name of wife's father : Tran Ba Mau (living)  
Name of wife's mother : Le Thi Nu (living)  
Date of marriage : April 3, 1972  
Date of issuance : June 26, 1972  
File number : 049

Issuing Officer

(Signed & Sealed)

Duyen

The above information has been extracted from the original,  
certified copy.

Translated by:

*Boc Vo Tran*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb, 1984, a Notary Public  
in and for the County of Mont,  
State of MD.

*Patricia C. Mazzilli*  
Signature

Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1985



REPUBLIC OF VIETNAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT  
\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen The Hong  
Sex : Male  
Date of birth : August 27, 1940  
Place of birth : Can Tho City  
Father's name : Nguyen Van Thong  
Mother's name : Dang Thi Muoi  
Legitimate wife : Yes, legitimate wife  
Date of declaration : November 17, 1958  
File number : 13

The above information has been extracted from the  
original, certified copy.

Translated by:

*Bocko Tran*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb 19 84 a Notary Public  
in and for the County of Mont  
State of Ind.

*Patricia L. Wiggzulla*  
Signature  
Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen Thi Thanh Tam  
Sex : Female  
Date of birth : January 22, 1973  
Place of birth : Sadec City  
Father's name : Nguyen The Hong  
Mother's name : Tran Kim Sa  
Legitimate wife : Yes, Legitimate  
Date of declaration : January 27, 1973  
File number : 68

The above information has been extrated from  
the original, certified copy.

Translated by:

*Boo Vo Tran*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb, 1984, a Notary Public  
in and for the County of Montgomery  
State of MD.

*Patricia C. Marzulli*  
Signature

Notary Public

, MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen Thi Thanh Truc  
Sex : Female  
Date of birth : February 08, 1974  
Place of birth : Sadec City  
Father's name : Nguyen The Hong  
Mother's name : Tran Kim Sa  
Legitimate wife? : Yes, Legitimate  
Date of declaration : February 14, 1974  
File number : 106

The above information has been extracted from  
the original, certified copy.

Translated by:

*Boclo Han*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb, 1984, a Notary Public  
in and for the County of Mont,  
State of MD.

*Patricia C. Mazzulic*  
Signature  
Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen Thi Thanh Trang  
Sex : Female  
Date of birth : May 01, 1976  
Place of birth : Tra On Village  
Father's name : Nguyen The Hong  
Mother's name : Tran Kim Sa  
Legitimate wife? : Yes, Legitimate  
Date of declaration : September 30, 1980  
File number : 866

The above information has been extracted from  
the original, certified copy.

Translated by:

*Rocko Tran*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb, 1984, a Notary Public  
in and for the County of Mont  
State of MD.

*Patricia C. Mazzullo*  
Signature

Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen Thi Thanh Tri  
Sex : Female  
Date of birth : July 24, 1978  
Place of birth : Tra On Village  
Father's name : Nguyen The Hong  
Mother's name : Tran Kim Sa  
Legitimate wife? : Yes, Legitimate  
Date of declaration : September 30, 1980  
File number : 461

The above information has been extracted from  
the original, certified copy.

Translated by:

Boc Vo Tan

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb 19 84 a Notary Public  
in and for the County of Mont.  
State of MD.

Patricia C. Mazzullo  
Signature  
Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986

REPUBLIC OF VIET NAM

BIRTH CERTIFICATE EXTRACT

\*\*\*\*\*

Name of the child : Nguyen Thi Anh Thu  
Sex : Female  
Date of birth : July 14, 1980  
Place of birth : Tra On Village  
Father's name : Nguyen The Hong  
Mother's name : Tran Kim Sa  
Legitimate wife? : Yes, Legitimate  
Date of declaration : September 30, 1980  
File number : 867

The above information has been extracted from  
the original, certified copy.

Translated by:

*Boc Vo Han*

Subscribed and sworn to me,  
in my presence, this 1 day  
of Feb, 1984, a Notary Public  
in and for the County of Mont  
State of md.

*Patricia C. Mazzilli*  
Signature  
Notary Public

MY COMMISSION EXPIRES JULY 1, 1986



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

• WASHINGTON, D. C. 20005

April 30, 1984

USCC Reference Number 41315

ODP Bangkok IV Number                     

RE: Tran Kim Sa

Dear Sir/Madam:

The paragraph(s) checked below give(s) information on your application for relatives or friends in Vietnam:

- ( X ) You have sent application(s) previously. Each person in the U.S. should have only one USCC Reference Number. Please retain the above-mentioned Reference Number when writing to us about your relatives in Vietnam.
- ( X ) Your new application has also been forwarded to the ODP Office in Bangkok under the same USCC Reference Number to update your file there.
- ( X ) Please notify our office in Washington and our diocesan Resettlement Office of any change of address.
- ( X ) After your relatives in Vietnam have secured Exit Permits (called LAISSEZ-PASSER), please send a copy to us. We will then inform ODP Bangkok so that a final review of the above-mentioned file can be conducted before putting the beneficiaries' names on the ODP Feedback List.

You may rest assured that USCC will continue to assist you in your efforts to bring your relatives or friends to this country.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mark D. Franken".

Mark D. Franken

Coordinator for Refugee Programs



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

• WASHINGTON, D.C. 20005

Số USCC# \_\_\_\_\_

Số ODP-Bangkok-IV# \_\_\_\_\_  
(nếu biết)

MẪU MỚI - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN, TỤ GIA-ĐÌNH  
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: TRAN KIM LANG  
Địa Chỉ: Rockville MD 20850  
Tuổi của Người Đứng Đơn: 04/25/1938 Nơi Sinh: VIETNAM  
Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 01/21/80  
Tổ dân tộc: INDONESIA (Nước nào) INDONESIA (Tang Jung Penang) (Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số, "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-  
Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có): \_\_\_\_\_  
Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: \_\_\_\_\_

Xin đánh dấu ☒ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)  
☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ  
cũng xin điền mẫu này và  
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện  
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để  
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như  
Cao-Uỷ- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc  
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
TRAN Kim SA	1/15/42 VN	Em Ruột	Ap Tich Khanh, Thien My
NGUYEN Thê Hong	8/27/40 VN	Em Rê	TRA ON - Cuu Long
NGUYEN Thi THANH TAM	1/20/73 VN	cháu	- như trên -
NGUYEN Thi THANH TRUC	2/8/74 VN	cháu	" "
NGUYEN Thi THANH TRANG	5/1/76 VN	cháu	" "
NGUYEN Thi THANH TRI	7/24/78 "	"	" "
NGUYEN Thi THANH THU	7/14/80 "	"	" "

Người làm đơn ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày làm đơn: \_\_\_\_\_





NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. \_\_\_\_\_

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. \_\_\_\_\_  
(If known)

WASHINGTON, D. C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

## AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Your Name: Mr ☒ Mrs ☐ Ms TRAN, Kim LANG Diocese of: \_\_\_\_\_  
Phone (home) \_\_\_\_\_  
(work) \_\_\_\_\_

\* Your Address \_\_\_\_\_  
Number \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_ County/City Rockville State MARYLAND Zip 20850

Date of Birth: 04/25/1938 Place of Birth: VIET-NAM

Date of Entry to U.S. 01/21/1980 Alien Number A \_\_\_\_\_

Naturalization Certificate Number (If Applicable) \_\_\_\_\_

Legal Status Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☒ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
TRAN KIM SA	F	01/15/42 Vietnam	Blood Sister	Ap Tich Khanh, THIEN M, TRA ON, CUU LONG, VI
NGUYEN THE HONG	M	08/27/40 Vietnam	Brother in law	as above
NGUYEN THI THANH TAM	F	01/20/73 "	Niece	as above
NGUYEN THI THANH TRUC	F	02/8/74 "	"	as above
NGUYEN THI THANH TRANG	F	05/01/76 "	"	as above
NGUYEN THI THANH TRI	F	07/24/78 "	"	" "
NGUYEN THI THANH THU	F	09/14/80 "	"	" "

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Lau  
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to before me this  
1 day of Feb, 19 84.

Patricia C. Mazzullo  
Signature of Notary Public

My commission expires: 7/1/86

\*\* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D. C. 20005

February 13, 1984

Dear Friend:

We are returning your Affidavit of Relationship/Sponsorship concerning your relatives/friends who you want to be admitted into the United States under the Orderly Departure Program (ODP) from Vietnam.

In order for USCC to complete the necessary processing on your case, the Affidavit must first be submitted to the nearest Diocesan Resettlement Office. The address of our local resettlement office is as follows:

Refugee Resettlement Program  
Catholic Charities

Washington, D.C. 20018

Once a file has been created in the local USCC office your Affidavit will be forwarded to our Washington Office where a preliminary screening will be conducted. If everything is in order for presentation to the ODP Office in Bangkok, a USCC Reference Number will be assigned to your case and a letter of acknowledgement will be sent directly to you. Please refer to this USCC number in any further correspondence with USCC. Additionally, please notify us of any change of address.

If you should have any questions concerning these procedures, please contact the local USCC office indicated above.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Mark D. Franken".

Mark D. Franken  
Coordinator for Refugee Programs

Enclosure



NATIONAL OFFICE

IV# 088575

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D.C. 20005

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam TRAN Kim SA  
Last Middle First

Current Address Ap TICH KHANH, THIEN MY, TRA ON, TINH CUU LONG VIETNAM.

Date of Birth 01/15/1942 Place of Birth SADEC, VIETNAM.

Names of Accompanying Relatives/Dependents

1. NGUYEN THE HONG  
2. NGUYEN THI THANH TAM.  
3. NGUYEN THI THANH TRUC

4. NGUYEN THI THANH TRANG.  
5. NGUYEN THI THANH TRI  
6. NGUYEN THI ANH THU.

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>TRAN Kim LANG (SISTER)</u>			
<u>TRAN CHIN (Brother in Law)</u>			

Form Completed By:

TRAN Kim LANG Law  
Name

Rockville MD.  
Address

0/ Please  
file with  
US employee

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



NATIONAL OFFICE

IV# 088575

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D.C. 20005

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam TRAN Kim SA  
Last Middle First

Current Address Ap TICH KHANH, THIEN MY, TRA ON, TINH CUU LONG VIETNAM

Date of Birth 01/15/1942 Place of Birth SADEC, VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

1. NGUYEN THE HONG  
2. NGUYEN THI THANH TAM  
3. NGUYEN THI THANH TRUC

4. NGUYEN THI THANH TRANG  
5. NGUYEN THI THANH TRI  
6. NGUYEN THI ANH THU

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>TRAN Kim LANG</u>	<u>(SISTER)</u>		
<u>TRAN CHIN</u>	<u>(Brother in Law)</u>		

Form Completed By:

TRAN Kim LANG Law  
Name

Rockville MD.  
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): TRAN Kim SA IV# 088575  
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THE HONG	08/27/1940	Husband
NGUYEN THI THANH TAM	01/20/1973	DAUGHTER
NGUYEN THI THANH TRUC	02/08/1974	"
NGUYEN THI THANH TRANG	05/01/1976	"
NGUYEN THI THANH TRI	07/24/1978	"
NGUYEN THI ANH THU	07/14/1980	" ...

ADDITIONAL INFORMATION: TRAN Kim SA worked for a U.S. Government Contract organization named Pacific Architects & Engineering Inc. in Vietnam for 8 yrs. (From 1965 - 1973).

Her Husband Nguyen The Hong also was employee of U.S. Army field Depot (Food Mgt Div) in Long Binh for 7 yrs from 1965-1972

TAX WAGE STATEMENT FOR YEAR 1968  
THUE TONG HOP LOI TUC TRONG NIEN KHOA 1968

SERIAL NO. .... RXN ID NO.....  
SO THE.... 00466 SO THE CAN CUOC..

MATRICULATION NO.... LOC. 0202  
SO QUOC-GIA-DANH BO.

NAME..  
TEN... TRAN KIM , SA

GROSS EARNINGS.....  
TONG HOP LOI TUC..... 415,686.00

OVERTIME AMOUNT.....  
GTO PHU-TRO THUONG..... 92,861.00

FAMILY ALLOWANCE.....  
PHU BAP GIA-DINH..... .00

ADJUSTED GROSS EARNINGS.....  
DIEU CHINH TONG HOP LOI TUC. 322,825.00

TAX WITHHELD.....  
THUE TICH LUY..... 50,160.00

ADDRESS..  
DIA CHI..

ORIGINAL COPY-TO BE ATTACHED TO ANNUAL TAX  
RETURN.

2ND COPY-EMPLOYEES COPY.

3RD COPY-REPUBLIC OF VIET NAM MINISTRY OF  
FINANCE DIRECTORATE GENERAL OF  
TAXATION.

4TH COPY-EMPLOYERS COPY.



NATIONAL OFFICE

IV# 088575

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

WASHINGTON, D.C. 20005

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam TRAN Kim SA  
Last Middle First

Current Address Ap TICH KHANH, THIEN MY, TRA ON, TINH CUU LONG VIETNAM.

Date of Birth 01/15/1942 Place of Birth SADEC, VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

1. NGUYEN THE HONG

4. NGUYEN THI THANH TRANG

2. NGUYEN THI THANH TAM

5. NGUYEN THI THANH TRI

3. NGUYEN THI THANH TRUC

6. NGUYEN THI ANH THU

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAMERELATIONSHIPNAMERELATIONSHIP

TRAN Kim LANG (SISTER)

TRAN CHIN (Brother in Law)

Form Completed By:

TRAN Kim LANG Law  
Name

Address

Rockville MD.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): TRAN Kim SA. IV# 088575.  
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THE HONG	08/27/1940	Husband.
NGUYEN THI THANH TAM	01/20/1973	DAUGHTER
NGUYEN THI THANH TRUC	02/08/1974	"
NGUYEN THI THANH TRANG	05/01/1976	"
NGUYEN THI THANH TRI	07/24/1978	"
NGUYEN THI ANH THU	07/14/1980	" ...

ADDITIONAL INFORMATION: TRAN Kim SA worked for a U.S. Government Contract organization named Pacific Architects & Engineering Inc. in Vietnam for 8 yrs. (From 1965 - 1973).

Her Husband Nguyen The Hong also was employee of U.S. Army field Depot (Food Mgt Div) in Long Binh for 7 yrs from 1965-1972





**M/A-COM DCC, INC.**

GERMANTOWN, MD 20874-2799

---

**M/A-COM DCC, INC.**

June 21, 1983

To Whom It May Concern:

This will confirm that Ms. Lang Tran is a full-time permanent employee at M/A-COM DCC, Inc.

Ms. Tran commenced employment at M/A-COM DCC on April 6, 1981. her present position is Assembler B and her annual salary is \$9,921.60. Probability of continued employment for Ms. Tran is excellent.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads 'Jean Bruff'.

Jean Bruff  
Manager of Employment

JB/tlm

FORMERLY  
DIGITAL COMMUNICATIONS  
CORPORATION



**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)  
Rockville MARYLAND 20850 USA  
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number Jan 21st 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) 2

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

TRAN KIM SA Female 48  
(Name) (Sex) (Age)  
Vietnam MARRIED Blood sister  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
An Tich Khanh Thiem My Traon Chu Long South Vietnam  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_  
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

*[Signature]*

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 8 day of Feb., 19 84

at Bermentown, Md. My commission expires on 7/1/86

Signature of Officer Administering Oath

*Patricia C. Mazzullo* Title Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at Rockville Maryland 20850 USA  
(Name) (City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation \_\_\_\_\_
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number JAN 21st 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THE HONG MALE 44  
(Name) (Sex) (Age)  
VIETNAM MARRIED Brother in law  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
Ap TICH KHANH, THIEN MY TRON CUU LONG SOUTH VIETNAM  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

[Signature]

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this

8

day of

Feb.

19

84

at Bermentown, Md.

My commission expires on

7/1/86

Signature of Officer Administering Oath

Patricia C. Mazzullo

Title

Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)  
Rockville Maryland 20850 USA  
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number Jan 21st 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THI THANH TAM Female 11  
(Name) (Sex) (Age)  
VIETNAM Child NIECE  
(Citizen of - Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
Ap Tich Khanh Thien My Tra On Cu Long South Vietnam  
(Presently resides at - Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at \_\_\_\_\_ Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at

\$ \_\_\_\_\_

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

[Signature]

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 8 day of Feb., 19 84

at Bermentown, Md. My commission expires on 7/1/86

Signature of Officer Administering Oath

Patricia C. Mazzullo

Title

Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)  
Rockville MARYLAND 20850 USA  
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number Jan 21st 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THI THANH TRUC FEMAL 10  
(Name) (Sex) (Age)  
VIETNAM CHILD NIECE  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)

Ap TICH Khanh THIEN MY TRAO CUU LONG SOUTH VIETNAM  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number, (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of

\$ \_\_\_\_\_

With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at

\$ \_\_\_\_\_

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)



whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

[Signature]

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this

8

day of

Feb.

19

84

at

Bertrandtown, Md.

My commission expires on

7/1/86

Signature of Officer Administering Oath

Patricia C. Mazzullo

Title

Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at Rockville Maryland 20850 USA  
(Name) (City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

**BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:**

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number Jan 21, 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) Jan 21, 1980

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THI THANH TRANG FEMALE 8  
(Name) (Sex) (Age)  
Vietnam Child Niece  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
Ap Tich Khanh Thien My Tra On Cuulong South Vietnam  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

- 4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- 5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- 6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at

\$ \_\_\_\_\_

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

Lan

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this

8

day of

Feb.

19

84

at

Bermentown, Md.

My commission expires on

7/1/86

Signature of Officer Administering Oath

Patricia C. Mazzullo

Title

Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at \_\_\_\_\_  
(Name) (Street and Number)  
Rockville Maryland 20850 USA  
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

**BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:**

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number 700-21-1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THI THANH TRI FEMAL 6  
(Name) (Sex) (Age)  
VIETNAM Child NIECE  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
Ap TICH Khanh THIEN MY TRA ON CUULONG SOUTH VIETNAM  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/com DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 9,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at

\$ \_\_\_\_\_

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to

\$ \_\_\_\_\_

Which is located at \_\_\_\_\_

(Street and number)

(City)

(State)

(ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

Law

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 8 day of Feb., 19 84

at Bermentown, Md. My commission expires on 7/1/86

Signature of Officer Administering Oath Patricia C. Mazzullo Title Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

**AFFIDAVIT OF SUPPORT**

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. TRAN KIM LANG, residing at Rockville MARYLAND 20850 USA  
(Name) (City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on April 25th 1938 at Rachgia South Vietnam  
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number \_\_\_\_\_
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number Jan 21st, 1980

2. That I am 46 years of age and have resided in the United States since (date) \_\_\_\_\_

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

NGUYEN THI ANH THU FEMALE 11  
(Name) (Sex) (Age)  
VIETNAM CHILD NIECE  
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)  
Ap TICH Khanh THIEN MY TRAI ON CUU LONG South Vietnam  
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of ASSEMBLER B with MA/COM DCC  
(Type of business) (Name of concern)  
at Germantown MD 20874  
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 7,921.60

I have on deposit in savings banks in the United States

\$ 1,835.11

I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ \_\_\_\_\_

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ \_\_\_\_\_

I have life insurance in the sum of  
With a cash surrender value of

\$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

I own real estate valued at  
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to  
Which is located at \_\_\_\_\_

\$ \_\_\_\_\_

(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
N/A				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

NONE

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

Lan

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 8 day of Feb., 19 84

at Bermentown, Md. My commission expires on 7/1/86

Signature of Officer Administering Oath Patricia C. Mazzullo Title Notary

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)



(Please retain this Statement. It is a permanent record of your transactions.)

PAGE 1

**MD20850**

CLOSING DATE: 30/SEP/83

IF ADDRESS SHOWN IS INCORRECT, PLEASE NOTE CHANGE & RETURN TOP PORTION TO CREDIT UNION

IF THIS STATEMENT IS IN ERROR,  
NOTIFY THE CREDIT UNION AT ONCE.

SHARE AND LOAN BALANCES AT BEGINNING OF CURRENT QUARTER

SHARE BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE
1298.26								

SHARE LEDGER					LOAN LEDGER				
DATE	KEY	PAID IN	PAID OUT	BALANCE	LOAN NO.	INT. PAID	LOANED	REPAID	BALANCE
07/JUL	DE	150.00		1448.26					
21/JUL	DE	150.00		1598.26					
04/AUG	DE	150.00		1748.26					
12/AUG	WD		50.00	1698.26					
18/AUG	DE	150.00		1848.26					
01/SEP	DE	150.00		1998.26					
15/SEP	DE	150.00		2148.26					
19/SEP	WD		500.00	1648.26					
29/SEP	DE	150.00		1798.26					
30/SEP	DV	36.85		1835.11					

DIVIDENDS CREDITED THIS QUARTER ▶	36.85	DIVIDENDS CREDITED THIS YEAR ▶	84.85	LOAN INTEREST PAID THIS YEAR ▶
-----------------------------------	-------	--------------------------------	-------	--------------------------------

SHARE AND LOAN BALANCES AT END OF CURRENT QUARTER	
SHARES OUTSTANDING	1,000,000
LOAN BALANCE	1,000,000

CURRENT BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE	LOAN NO.	LOAN BALANCE
1835.11								

KEY TO TRANSACTION

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1033-1036.

DI Deposit to IRA  
DV Dividend to Share Account  
I Interest to IRA  
N1 Payment to New Car Loan

N2: Payment 1: New Car Loan  
N3: Payment 10: New Car Loan  
P1: Payment 1: Personal Loan  
P3: Payment 10: Personal Loan

- F3: Payment to Foreign Ltd.
- PF: Automatic Payroll Deduction
- S1: Payment to Share Security Ltd.
- T1: Transfer Funds from Ltd. Share

15	Tegaserod	100 mg	100 mg
01	Fentanyl	100 µg	100 µg
02	Fentanyl	100 µg	100 µg
03	Fentanyl	100 µg	100 µg
04	Fentanyl	100 µg	100 µg

SHARE ACCOUNTS ARE NON-TRANSFERABLE EXCEPT ON THE BOOKS OF THE CREDIT UNION



**Pages Removed (S.S.)**

1 page(s) was/were removed from the file of TRẦN KIM SA  
(1-15-1942) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: JANUARY 22<sup>nd</sup> 2008